

Isabelle Autissier, la mer toujours

1 «PLUS TARD, je serai marin», déclare-t-elle à 6 ans. La fillette qui vit avec ses parents et ses quatre sœurs à Saint-Maur, passe les vacances d'été en Bretagne. Et vient d'y découvrir la mer, à bord du dériveur familial. Bientôt, elle dévore les récits de voyage et d'aventures. Elle veut devenir Tabarly et vivre sur une île. Rêve nourrissant et tenace. La mer ne la lâchera plus. En 1987, à 30 ans, Isabelle Autissier se lance dans la course au large. Et en 1991, lors du BOC Challenge, elle devient la première femme à avoir accompli un tour du monde en solitaire. Un exploit qui lui vaut l'admiration de ses pairs. En 1994, la navigatrice et son équipage battent le record sur l'itinéraire New York-San Francisco par le cap Horn en un peu plus de 62 jours. Suivront d'autres épreuves de voile, en solo, dont le prestigieux Vendée Globe. Après un accident lors du Around Alone 1998/1999, où elle risque sa vie, elle met fin à sa carrière sportive.

2 C'est plus l'envie de se dépasser que la volonté de vaincre, qui l'a poussée à traverser les quarantièmes rugissants et autres cinquantèmes hurlants. À se battre avec les éléments, à se mettre en danger. Celle qui n'a jamais remporté de grande course et n'a jamais été une star, dit en août 2010



Le 17 janvier 1998, Isabelle Autissier à bord de son monocoque PRB prend le départ de la Route de l'Or, qui relie New York à San Francisco par le cap Horn. Elle terminera deuxième avec son équipage, après un peu plus de 62 jours de course. En 1991, elle a été la première femme à avoir accompli un tour du monde en solitaire. | PHOTO: Getty Images

notamment celle des océans et de leur biodiversité. Par ailleurs, elle fait partie du conseil consultatif des Terres australes et antarctiques françaises (TAAF), ces contrées désolées de la France d'outre-mer qu'elle a pu approcher en bateau durant ses périples. Mais Isabelle Autissier est aussi une femme de radio, une conteuse, une créatrice de spectacles. Autant d'activités qui lui permettent de transmettre sa passion de la mer, et auxquelles il faut ajouter l'écriture. Car comme d'autres marins de talent, elle aime prendre la plume pour raconter des histoires d'océans et de vent.

4 «Aller jusqu'au bout de mes rêves», dit-elle. Jusqu'au bout du monde, au-delà du 50° parallèle Sud. Elle avait déjà parcouru à pied les îles Kerguelen et conduit une expédition en Géorgie du Sud. Mais elle voulait s'aventurer plus loin. Ces dernières années, divers projets ont donc mené la navigatrice et son voilier dans le seul lieu de la planète n'appartenant à aucun pays et déclaré réserve de science et de paix: l'Antarctique. En 2006, avec l'écrivain Erik Orsenna, elle entreprend un voyage d'étude sur les traces de Jean-Baptiste Charcot et d'Ernest Shackleton, grands explorateurs du continent glacé. En 2010, dans le cadre du No man's land project, elle aborde l'île Pierre I^{re}, située dans l'océan Austral. Pour l'équipe d'alpinistes qui l'accompagne alors, il s'agit entre autres de gravir le Pic Lars Christensen (1 755 m), sommet encore vierge de ce territoire presque entièrement recouvert par les glaces. Folles entreprises? À 54 ans, Isabelle Autissier est toujours prête à relever de nouveaux défis.

Sonia Nowoselsky
Mars 2011 © Revue de la Presse



Isabelle Autissier, 54 ans, ingénieur halieute et navigatrice, a participé en 2009 au Grenelle de la Mer, un vaste forum chargé de faire des propositions pour la protection de l'espace maritime. La même année, elle a été élue présidente de WWF France.

| PHOTO: Getty Images

devant L'EXPRESS: «... gagner ne signifie pas être meilleur que le voisin, juste avoir fait du mieux qu'on pouvait». Depuis qu'elle a abandonné la compétition, Isabelle Autissier, ingénieur halieute de formation, décline sous d'autres formes son amour de la

mer. «Nos parents», remarque-t-elle, «nous ont appris qu'on pouvait faire plein de choses mais qu'il fallait retrousser ses manches». C'est ce qu'elle a fait, à sa façon. Engagée et éclectique. En revenant toujours à cet endroit de la côte atlantique devenu son

port d'attache: La Rochelle, où elle a enseigné un temps à l'École maritime et aquacole.

3 Que ce soit en participant au Grenelle de la Mer en 2009, ou en tant que présidente de WWF France, elle s'investit dans la protection de l'environnement,



Plusieurs fois, la navigatrice s'est aventurée jusqu'aux Terres australes et antarctiques françaises (TAAF), qui font partie de la France d'outre-mer. Parmi ces contrées balayées par les vents: les îles Kerguelen et l'archipel Crozet (photo), où ne vivent que quelques scientifiques. | PHOTO: Getty Images

0-1 **MARIN** (m.) Seefahrer, h.: Hochseesegler – **Saint-Maur** (Stadt im Département Val-de-Marne, Région Île-de-France) – **dériveur** (m.) Jolle – **dévorer** h.: verschlingen – **Éric Tabarly** (1931-1998; frz. Hochseesegler) – **tenace** h.: zählebig – **lâcher** h.: loslassen – **la course au large** das Regattasegeln – **le BOC Challenge** (Segelregatta) – **accomplir un tour du monde en solitaire** als Einhandsegler(in) die Welt umrunden – **exploit** (m.) Glanzleistung – **valoir qc à qn** jdm. etw. einbringen – **ses pairs** gem.: ihre Segelsportkollegen – **navigateur, -trice** Seefahrer/in, Hochseesegler/in – **équipage** (m.) h.: Segelteam – **itinéraire** (m.) Strecke – **une épreuve de voile** (f.) gem.: e-e Segelregatta, **épreuve** h.: Wettkampf

2 **Se dépasser** über s. selbst hinaus wachsen, s. selbst über-treffen – **la volonté de vaincre** der Siegeswille – **les quarantièmes rugissants** die Brüllenden Vierziger, **les cinquantièmes hurlants** die Rasenden Fünziger (Regionen starker Westwinde

zwischen dem 40. und 50. bzw. zwischen dem 50. und 60. Breiten-grad auf der Südhalbkugel) – **remporter** h.: gewinnen – **juste** h.: lediglich – **abandonner** h.: aufgeben, aufhören – **compétition** (f.) Wettkampf – **halieute** gem.: mit Schwerpunkt Fischereiwe-sen – **de formation** als ... ausgebildet – **décliner** h.: zum Aus-druck bringen – **retrousser ses manches** die Ärmel hochkrem-peln – **éclectique** vielseitig – **le port d'attache** der Heimathafen – **La Rochelle** (Stadt im Département Charente-Maritime, Re-gion Poitou-Charentes) – **aquacole** die Aquakultur betreffend

3 **Le Grenelle de la Mer** gem.: der große frz. Meeresumwelt-gipfel (in Anlehnung an das Grenelle de l'environnement, den großen frz. Umweltgipfel von Oktober 2007) – **WWF** = **World Wide Fund for Nature** – **s'investir** s. engagieren – **notamment** insbesondere – **biodiversité** (f.) Artenvielfalt – **par ailleurs** außerdem – **le conseil consultatif** der beratende Ausschuss – **les Terres australes et antarctiques françaises (TAAF)** die Franzö-

sischen Süd- und Antarktisgebiete – **contrée** (f.) Gegend – **désolé** öde, einsam – **la France d'outre-mer** Übersee-Frankreich – **pé-riple** (m.) (Rund-)Reise – **conteur, -euse** Geschichtenerzähler/in, -schreiber/in – **autant d'activités** lauter Tätigkeiten – **trans-mettre** weitergeben – **plume** (f.) h.: Schreibfeder

4 **Parallèle** (m.) Breitengrad – **parcourir** durchqueren – **les îles Kerguelen** (gehören zu den TAAF) – **s'aventurer** s. hi-nauswagen – **voilier** (m.) Segelboot, -schiff – **entreprendre** unternehmen – **trace** (f.) Spur – **explorateur** (m.) Forschungs-reisender – **aborder** h.: anlaufen – **l'océan Austral** der Südliche Ozean (= das Südpolarmeer) – **gravir** erklimmen – **pic** (m.) Berg(spitze) – **sommet** (m.) Gipfel – **vierge** h.: unberührt – **en-treprise** (f.) h.: Unterfangen, Unternehmen – **relever un défi** e-e Herausforderung annehmen